



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1101

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSTVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1101

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 45]

PRETORIA, 14 MAART 1969
14 MARCH

[No. 2297

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 392 14 Maart 1969
WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG
KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE MEUBEL-
NYWERHEID, TRANSVAAL

Die volgende Goewermenskennisgewing word vir alge-
mene inligting herpubliseer:—

"No. 2295 7 November 1947

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

INSTELLING VAN 'N KOMITEE VIR VAKLEER-
LINGE VIR DIE MEUBELNYWERHEID IN DIE
TRANSVAAL

Ek, Colin Fraser Steyn, Minister van Arbeid, hande-
lende ingevolge die bepalings van artikel vyf van die Wet
op Vakleerlinge (No. 37 van 1944), stel hierby met ingang
van die datum van hierdie kennisgewing 'n komitee vir
vakleerlinge in die Meubelnywerheid vir die Provin-
sie van Transvaal in.

C. F. STEYN,
Minister van Arbeid."

No. R. 393 14 Maart 1969
WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG
KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE MEUBEL-
NYWERHEID, TRANSVAAL.—VOORGENOME IN-
TREKING EN VOORSKRYWING VAN LEER-
VOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende
kragtens artikel 16 van die bogemelde Wet, is voorne-
mens om—

(i) Goewermenskennisgewings 2470 van 19 November
1948, 584 van 1 April 1949, 1251 van 1 Julie 1949,
1634 van 12 Augustus 1949, 1672 van 19 Augustus
1949, 1744 van 21 Julie 1950, 1304 van 1 Junie 1951,
1570 van 29 Junie 1951, 2454 van 21 September 1951,
2559 van 5 Oktober 1951, 278 van 14 Februarie 1952
en R. 1680 van 28 Oktober 1966, in te trek;

A—37547

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 392 14 March 1969
APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED
APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE
FURNITURE INDUSTRY, TRANSVAAL

The following Government Notice is hereby re-published
for general information:—

"No. 2295 7 November 1947

APPRENTICESHIP ACT, 1944

ESTABLISHMENT OF AN APPRENTICESHIP
COMMITTEE FOR THE FURNITURE INDUSTRY,
TRANSVAAL

I, Colin Fraser Steyn, Minister of Labour, acting in
pursuance of section five of the Apprenticeship Act (Act
37 of 1944), hereby establish with effect from the date
of this notice, an Apprenticeship Committee for the
Furniture Industry in respect of the Province of Transvaal.

C. F. STEYN,
Minister of Labour."

No. R. 393 14 March 1969
APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED
APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE
FURNITURE INDUSTRY, TRANSVAAL.—
PROPOSED WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION
OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms
of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(i) withdraw Government Notices 2470 of 19
November 1948, 584 of 1 April 1949, 1251 of
1 July 1949, 1634 of 12 August 1949, 1672 of 19
August 1949, 1744 of 21 July 1950, 1304 of 1 June
1951, 1570 of 29 June 1951, 2454 of 21 September 1951,
2559 of 5 October 1951, 278 of 14 February 1952 and
R. 1680 of 28 October 1966;

1—2297

(ii) ondergemelde ambagte as ambagte ten opsigte waarvan die bepalings van die Wet van toepassing is, aan te wys vir die nywerheid en gebied waarvoor die Komitee vir Vakleerlinge in die Meubelnywerheid, Transvaal, ingestel is:—

Ambagte:

1. Houtsnywerk (hand) (6);
2. Masjienbewerking van meubels (3);
3. Meubelmakery (met inbegrip van fineerwerk) (1);
4. Poleer van meubels (4);
5. Raammakery (met inbegrip van stoelemakery) (2);
6. Stoffeerwerk (5);

(iii) die voorwaardes hieronder gemeld, as leervoorwaardes ten opsigte van die ambagte gemeld in paragraaf (ii) hiervan, voor te skryf ten opsigte van die nywerheid en gebied waarvoor gemelde Komitee ingestel is; en

(iv) te bepaal dat die bepalings van klousules 3, 4, 5, 6 en 7 van die leervoorwaardes hieronder gemeld, vanaf die datum van voorskrywing daarvan van toepassing is ook op vakleerlinge wat in diens is in 'n ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die nywerheid en gebied ten opsigte waarvan gemelde Komitee ingestel is.

VOORWAARDES

1. KWALIFIKASIES VIR BEGIN VAN VAKLEERLINGSKAP

Die minimum leeftyd en opvoedkundige kwalifikasies vir die begin van vakleerlingskap is 16 jaar en standerd VII of 'n verklaring van prestasie uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is, waarin gemeld word dat hy op die standerd VII-peil geslaag het in die vakke Afrikaans, Engels, Rekenkunde of Algemene Wiskunde en minstens een ander vak.

2. LEERTYD

Die leertyd is vier jaar in alle aangewese ambagte.

3. LOONTARIEWE

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling weekliks besoldig teen minstens die ondergemelde persentasies van die loon wat aan 'n vakman betaalbaar is ingevolge enige nywerheidsraadooreenkoms wat op die betrokke ambag en gebied van toepassing is:—

(i) 'n Vakleerling wie se kontrak geregistreer is voor sy 21ste verjaardag:—

	Persentasie
Eerste jaar	30
Tweede jaar	35
Derde jaar	45
Vierde jaar	55

(ii) 'n Vakleerling wie se kontrak geregistreer is op of na sy 21ste verjaardag:—

	Persentasie
Eerste jaar	40
Tweede jaar	47½
Derde jaar	60
Vierde jaar	70

(b) Indien die ooreenkoms waarna in subklousule (a) verwys word, verstryk het, moet die besoldiging betaalbaar aan 'n vakleerling bereken word op die besoldiging wat ingevolge die jongste ooreenkoms wat vir die betrokke ambag en gebied bindend was, aan 'n vakman betaalbaar was.

(ii) designate for the Industry and area for which the Apprenticeship Committee for the Furniture Industry, Transvaal, was established the undermentioned trades as trades in respect of which the provisions of the Act shall apply:—

Trades:

1. Cabinetmaking (including veneering) (3);
2. Framemaking (including chairmaking) (5);
3. Furniture Machining (2);
4. Furniture Polishing (4);
5. Upholstering (6);
6. Woodcarving (hand) (1);

(iii) prescribe the conditions set out hereunder as conditions of apprenticeship in respect of the trades designated in paragraph (ii) in respect of the Industry and area for which the said Committee was established; and

(iv) determine that the provisions of clauses 3, 4, 5, 6 and 7 of the conditions set out hereunder shall from the date of prescription thereof also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area in respect of which the said Committee was established.

CONDITIONS

1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and Standard VII or a statement of attainment issued by or on behalf of the School attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard VII level in the subjects Afrikaans, English, Arithmetic or General Mathematics and at least one other subject.

2. PERIOD OF APPRENTICESHIP

The period of apprenticeship shall be four years in all designated trades.

3. WAGES

(a) An employer shall remunerate an apprentice weekly at not less than the following percentages of the remuneration payable to a journeyman in terms of any industrial council agreement applicable to the relevant trade and area:—

(i) An apprentice whose contract is registered before his 21st birthday:—

	Percentage
First year	30
Second year	35
Third year	45
Fourth year	55

(ii) An apprentice whose contract is registered on or after his 21st birthday:—

	Percentage
First year	40
Second year	47½
Third year	60
Fourth year	70

(b) If the agreement referred to in subclause (a) has lapsed, the remuneration payable to an apprentice shall be calculated on the remuneration which was payable to a journeyman in terms of the last agreement which was binding in respect of the trade and area concerned.

(c) (i) 'n Werkgewer moet die besoldiging voorgeskryf in subklousule (a), ten opsigte van elke vakleerling wat in besit is van of wat enigeen an die opvoedkundige kwalifikasies in die lys onder klousule 6 (b) gemeld, verwerf, of wat die Nasionale Diploma besit of verwerf, aanvul met minstens die bedrag hieronder genoem:—

	Per week R
Groep I	0.50
Groep II	1.00
Groep III	1.50
Groep IV	2.00
Groep V	2.50
Nasionale Diploma	4.00

(ii) Enige bedrag waarop 'n vakleerling ingevolge paragraaf (i) hiervan geregtig is, moet, waar die betrokke sertifikaat gedurende sy leertyd verwerf is, betaal word vanaf die datum van uitreiking daarvan.

4. TEGNIESE STUDIES

(a) 'n Vakleerling wat nie alreeds, ten opsigte van vakke wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, in besit is van die sertifikaat of die alternatiewe kwalifikasie wat in subklousule (b) van hierdie klousule voorgeskryf word nie, moet tegniese klasse bywoon wat met sodanige ambag in verband staan en wat ooreenkom met die leergange wat deur die Departement van Hoër Onderwys voorgeskryf word vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I en Deel II, en wat aangebied word aan die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word. Met dien verstande dat waar daar geen fasiliteite vir die bywoning van klasse in enige kursus of 'n gedeelte daarvan binne 12 myl van die vakleerling se woning of binne 12 myl van sy werkplek beskikbaar is nie waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon, hy in plaas van sodanige bywoning 'n korrespondensiekursus mag volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege vir genoemde kursus of 'n gedeelte daarvan gegee word.

(b) 'n Vakleerling moet tegniese klasse bywoon of korrespondensiekursusse volg totdat hy in die eksamen vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag het. Met dien verstande dat 'n vakleerling wat in die eksamen vir genoemde sertifikaat druip maar wat wel slaag in die Ambagsteorie wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, nie verdere klasse hoef by te woon of verdere korrespondensiekursusse hoef te volg nie, na gelang van die geval.

(c) (1) 'n Vakleerling moet binne 30 dae na die datum van registrasie van sy kontrak of, as hy op daardie datum militêre opleiding ondergaan, binne 30 dae na sy terugkeer van sodanige opleiding, by die betrokke tegniese inrigting vir klasbywoning inskryf en klasse begin bywoon op 'n datum deur die betrokke inrigting bepaal. Sodanige bywoning geskied vir een akademiese jaar gedurende die vakleerling se gewone werkure so naby doenlik vir—

- (i) agt uur op een dag per week; of
- (ii) vier uur op elk van twee dae per week:

Met dien verstande dat bywoning in geen geval later as 7.15 n.m. mag duur nie.

(2) Verpligte bywoning van klasse nadat 'n vakleerling aan die vereistes van paragraaf (1) voldoen het, geskied buite die gewone werkure. Met dien verstande dat, as 'n vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke tegniese inrigting toon waarin gemeld word dat hy bevredigende punte vir ywer en vordering behaal het, hy nog die klasse gedurende werkure moet bywoon op die grondslag soos in paragraaf (1) voorgeskryf.

(c) (i) An employer shall supplement the remuneration prescribed in subclause (a) by an amount not less than that indicated hereunder in respect of every apprentice who is in possession of or attains any of the educational qualifications scheduled in clause 6 (b) or who possesses or attains the National Diploma:—

	Per week R
Group I	0.50
Group II	1.00
Group III	1.50
Group IV	2.00
Group V	2.50
National Diploma	4.00

(ii) Any amount to which an apprentice is entitled in terms of paragraph (i) hereof, shall, where the relevant certificate is attained during apprenticeship, be payable as from the date of issue thereof.

4. TECHNICAL STUDIES

(a) An apprentice who is not already in possession of the certificate or the alternative qualification prescribed in subclause (b) of this clause, in subjects related to the trade in which he is indentured, shall attend technical classes relevant to such trade and in accordance with the courses prescribed by the Department of Higher Education for the National Technical Certificate, Parts I and II, and conducted by the nearest technical institution maintained wholly or partly from public funds: Provided that where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 12 miles of the apprentice's residence or within 12 miles of his working place where attendance is required of him during ordinary working hours, he may in lieu of attendance take a correspondence course conducted by the Witwatersrand Technical College for the said course or part thereof.

(b) An apprentice shall attend technical classes or take correspondence courses until he passes the examination for the National Technical Certificate, Part II: Provided that an apprentice who fails in the examination for the said certificate but obtains a pass in the Trade Theory relevant to the trade in which he is indentured, shall not be required to attend further classes or take further correspondence courses, as the case may be.

(c) (1) An apprentice shall, within 30 days of the date of registration of his contract, or if he is at that date undergoing military training, within 30 days of his return from such training, enrol for class attendance at the technical institution concerned and shall commence attendance on a date to be determined by the said institution. Such attendance shall be for one academic year during the apprentice's ordinary hours of work, as nearly as practicable either—

- (i) for eight hours on one day per week; or
- (ii) for four hours on each of two days per week:

Provided that in neither case shall attendance extend beyond 7.15 p.m.

(2) Compulsory attendance of classes after an apprentice has complied with the requirements of paragraph (1) shall be outside working hours: Provided that if an apprentice produces a certificate from the technical institution concerned that he has obtained satisfactory marks for diligence and progress, he shall continue to attend classes during ordinary working hours on the basis prescribed in paragraph (1).

(d) 'n Vakleerling wat 'n korrespondensiekursus ooreenkomstig die bepalings van subklousules (a) en (b) volg, moet, waar die Registrateur an Vakleerlinge 'n studieplek vir sodanige korrespondensiekursus bepaal het, by sodanige plek studeer, en die bepalings van subklousule (c) is *mutatis mutandis* op sodanige vakleerling van toepassing.

(e) Ondanks die bepalings van subklousule (b) word daar nie vereis dat 'n vakleerling verdere klasse moet bywoon of verdere korrespondensiekursusse moet volg, na gelang van die geval, indien hy, nadat hy twee aaneenlopende studiekursusse bygewoon het of nadat hy twee jaar lank klasse bygewoon of 'n korrespondensiekursus gevolg het, nie 'n Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I, behaal het met die teorie van die ambag waarvoor hy ingeboek is as een van die vakke waarin daar geslaag is nie.

(f) Van 'n vakleerling wat, as gevolg van afwesigheid vir militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, soos gewysig, nie in staat is om tegniese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg vir minstens die helfte van 'n akademiese jaar nie, na gelang van die geval, word daar nie vereis dat hy sy studies gedurende sodanige jaar voortsit nie.

(g) Die bepalings van subklousules (c) en (d) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vakleerling wat voldoen het aan die bepalings van subklousule (b) of wat reeds in besit is van 'n hoër tegniese kwalifikasie en wat sy studies in verband met die ambag waarvoor hy ingeboek is, vrywillig voortsit.

5. BETALING VAN KLAS- OF KURSUS- EN EKSAMENGELDE

'n Werkgewer moet aan die betrokke tegniese inrigting die klas- of kursus- en eksamengelde voorskiet wat betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word of wat kragtens klousule 4 (g) verkies om klasse by te woon of korrespondensiekursusse te volg of vir 'n eksamen in te skryf, en mag die bedrag aldus voorgesket van die loon van die vakleerling aftrek in gelyke weeklikse paaieimente van hoostens 60c gedurende 'n tydperk van 12 maande vanaf die datum waarop die voorskot gemaak is: Met dien verstande dat—

(i) indien die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke inrigting toon waarin verklaar word dat hy bevredigende punte vir ywer en vordering behaal het en, behoudens gemagtigde afwesigheid, sowel in sy eie tyd asook gedurende gewone werkure, minstens 90 persent van die moontlike getal klasse bygewoon het of, in die geval van 'n korrespondensiekursus, minstens 90 persent van die volle getal vraestelle gedurende daardie kalenderjaar bevredigend voltooi het, die bedrag wat ten opsigte van klas- of kursugelde afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling terugbetaal moet word;

(ii) indien 'n vakleerling bewys lewer dat hy in 'n eksamenvak geslaag het, die eksamengeld wat ten opsigte van sodanig eksamenvak van sy besoldiging afgetrek is, deur die werkgewer aan hom terugbetaal moet word.

6. AMBAGSTOETSE

(a) 'n Vakleerling moet so kort moontlik voor die einde van sy tydperk van vakleerlingskap 'n ambagstoets wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Hoër Onderwys afgeneem word, aflê in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(b) 'n Vakleerling wat die onderwyskwalifikasies wat in onderstaande lys gemeld word of gelykwaardige kwalifikasies verwerf het, mag 'n kwalifiserende ambagstoets vrywillig ondergaan in 'n stadium wat nie vroeër mag

(d) An apprentice taking a correspondence course in terms of subclauses (a) and (b) shall, where the Registrar of Apprenticeship has determined a place for the study of such a correspondence course, study at such place and the provisions of subclause (c) shall *mutatis mutandis* apply to such apprentice.

(e) Notwithstanding the provisions of subclause (b), an apprentice who after attending two continuous courses of study or after two years' class attendance or after taking a correspondence course for two years, has not attained a National Technical Certificate, Part I, with one of the subjects passed being the theory of the trade in which he is indentured, shall not be required to attend any further classes or take any further correspondence courses, as the case may be.

(f) An apprentice who because of absence on military training in terms of the Defence Act, 1957, as amended, is unable to attend technical classes or follow a correspondence course for at least half an academic year, as the case may be, shall not be required to pursue his studies during such year.

(g) The provisions of subclauses (c) and (d) shall *mutatis mutandis* apply to an apprentice who has complied with the provisions of subclause (b) or who is already in possession of a higher technical qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade in which he is indentured.

5. PAYMENT OF CLASS OR COURSE AND EXAMINATION FEES

An employer shall advance to the technical institution concerned the class or course and examination fees payable by an apprentice who is required or who in terms of clause 4 (g) elects to attend any classes or follow correspondence courses or enter for any examination and may deduct the amount so advanced from the wages of the apprentice in equal weekly instalments not exceeding 60c within a period of 12 months from the date on which the advance was made: Provided that—

(i) if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he has obtained satisfactory marks for diligence and progress and, subject to authorized absences, attended both in his own time and during ordinary working hours at least 90 per cent of the possible number of classes, or in the case of a correspondence course satisfactorily completed at least 90 per cent of the full number of papers during that calendar year, the sum deducted in respect of class or course fees shall be refunded to the apprentice by the employer;

(ii) if an apprentice produces proof that he has passed in any examination subject, the fee deducted from his remuneration in respect of such examination subject shall be refunded to him by the employer.

6. TRADE TESTS

(a) An apprentice shall undergo a trade test conducted by the Departments of Labour and of Higher Education as shortly as practicable before the end of his period of apprenticeship in the practice of the trade in which he is indentured.

(b) An apprentice who has attained educational qualifications scheduled hereunder or equivalents, may voluntarily undergo a qualifying trade test at a stage not earlier

wees nie as dié in die lys hieronder gemeld. 'n Verdere vrywillige toets of toetse mag onderneem word op 'n datum of datums wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Hoër Onderwys bepaal word.

Opvoedkundige kwalifikasies behaal voor of gedurende vakleerlingskap	Toets mag vrywillig afgeleë word
Groep I	
(a) St. IX- of gelykwaardige sertifikaat met Wiskunde as een vak waarin daar geslaag is.....	na 3½ jaar
(b) Matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat sonder Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	
(c) Nasionale Senior Sertifikaat (nie-tegnies) sonder Wiskunde as 'n vak waarin daar geslaag is.....	
Groep II	
(a) Matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	na 3½ jaar
(b) Nasionale Senior Sertifikaat (nie-tegnies) (Matrikulasievrystelling) met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	
(c) Ambagsteorie waarin daar op die peil van Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag is.....	
Groep III	
(a) Nasionale Ambagskoolsertifikaat.....	na 3 jaar
(b) Nasionale Junior Sertifikaat (Tegnies) met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	
(c) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II.....	
(d) Nasionale Intermediêre Sertifikaat (Tegnologie) sonder Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	
Groep IV	
(a) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III.....	na 2½ jaar
(b) Nasionale Intermediêre Sertifikaat (Tegnologie) met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	
(c) Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie) sonder Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	
Groep V	
Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie) met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	na 2 jaar

(c) 'n Bedrag van R6 is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende kwalifiserende ambagstoets wat op 'n vrywillige grondslag ingevolge hierdie klousule onderneem word.

(d) 'n Vakleerling wat 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule ondergaan, moet ten opsigte van die tydperk wat bestee word in verband met een vrywillige ambagstoets en die verpligte ambagstoets, sy gewone besoldiging deur sy werkgever betaal word ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van werk.

(e) 'n Tydperk van afwesigheid van werk met die doel om 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule te ondergaan, word nie geag verlore tyd te wees nie.

7. OPLEIDINGSKURSUSSE

'n Werkgever moet 'n vakleerling die praktiese opleiding in die ambag waarvoor hy ingeboek is, gee volgens die Bylae van hierdie klousule. 'n Vakleerling moet, vir sover prakties moontlik, opgelei word onder die gereelde toesig van 'n ambagsman wat bevoeg is om hom op te lei in die ambag waarvoor hy ingeboek is.

than that indicated in the schedule. A further voluntary test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the Departments of Labour and of Higher Education.

Educational qualifications attained prior to or during apprenticeship	Test may be taken voluntarily
<i>Group I</i> (a) Std IX or equivalent certificate with Mathematics as one subject of success..... (b) Matric or equivalent certificate without Mathematics as one subject of success..... (c) National Senior Certificate (non-technical) without Mathematics as one subject of success.....	after 3½ years
<i>Group II</i> (a) Matric or equivalent certificate with Mathematics as one subject of success..... (b) National Senior Certificate (non-technical) (Matric exemption) with Mathematics as one subject of success..... (c) Trade Theory pass at National Technical Certificate, Part II, level.....	after 3½ years
<i>Group III</i> (a) National Trade School Certificate..... (b) National Junior Certificate (technical) with Workshop Practice as one subject of success..... (c) National Technical Certificate, Part II..... (d) National Intermediate Certificate (Technology) without Workshop Practice as one subject of success.....	after 3 years
<i>Group IV</i> (a) National Technical Certificate, Part III..... (b) National Intermediate Certificate (Technology) with Workshop Practice as one subject of success..... (c) National Senior Certificate (Technology) without Workshop Practice as one subject of success....	after 2½ years
<i>Group V</i> National Senior Certificate (Technology) with Workshop Practice as one subject of success....	after 2 years

(c) A fee of R6 shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent qualifying trade test undertaken on a voluntary basis in terms of this clause.

(d) An apprentice undergoing a trade test in terms of this clause shall in respect of the period spent in connection with one voluntary trade test and the compulsory trade test be paid his ordinary remuneration by his employer in respect of such period of absence from work.

(e) Absence from work for the purpose of undergoing a trade test in terms of this clause shall not be deemed to be lost time.

7. COURSES OF TRAINING

An employer shall provide an apprentice with practical training in the trade in which he is indentured in accordance with the schedule to this clause. An apprentice shall as far as practicable be trained under the regular supervision of an artisan qualified to train him in the trade in which he is indentured.

BYLAE.

Logboek-simbole	Praktiese opleiding
	Ambag: <i>Houtsnwywerk</i> (hand)
	<i>Eerste Jaar</i>
1.	Opleiding en onderrig in—
(a)	algemene veiligheidsmaatreëls; en
(b)	die hantering, versorging en skerpmaak van handgereedskap.
2.	Patrone—
(a)	teken; en
(b)	kalkeer.
	<i>Tweede en Derde Jaar</i>
3.	Fundering en spilbevestiging van patrone.
4.	Uitsny en fatsoenering van—
(a)	bal-en-klopote;
(b)	Queen Anne- en bokspote;
(c)	los vlegrande om aan meubels vas te heg;
(d)	krullyste;
(e)	skulpversierings;
(f)	paneel;
(g)	pedimente; en
(h)	reliëfigure.
	<i>Vierde Jaar</i>
	Hersiening.
	<i>Opmerking.</i> —Gedurende sy opleidingstermyn mag 'n vakleerling nie toegelaat word om vir meer as vier maande een spesifieke soort werkzaamheid te verrig of om hom met net een soort meubelstuk of een enkele meubelstukontwerp besig te hou nie.
	Ambag: <i>Masjienbewerking van meubels</i>
	<i>Eerste jaar</i>
1.	Onderrig en opleiding in—
(a)	die versorging en hantering van handgereedskap en masjiene; en
(b)	algemene veiligheidsmaatreëls.
2.	Opleiding in verband met en onderrig in die bediening van die volgende masjiene—
(a)	bandsaag;
(b)	vlaksaafmasjien (met inbegrip van vingervoervlakke, vier, vyf en ses snybeitels, indien die fasiliteite beskikbaar is);
(c)	dwarssaag (met inbegrip van kombinasiesae, indien die fasiliteite beskikbaar is);
(d)	kloofsaag;
(e)	dikteskaaf; en
(f)	figuursaag, indien die fasiliteite beskikbaar is.
	<i>Tweede en Derde Jaar</i>
3.	Opleiding in verband met 'n houtfreesmasjien.
4.	Vir sover fasiliteite beskikbaar is, opleiding in verband met die volgende masjiene—
(a)	boormasjien;
(b)	band- of skyfskuurder;
(c)	meervoudige rolskuurder;
(d)	tapsnymasjien;
(e)	swaeltstertverbindingsmasjien;
(f)	houtsnymasjien;
(g)	houtdraaimasjien;
(h)	verdiepwerkmasjien;
(i)	tappenmasjien;
(j)	tapgatwerkmasjien; en
(k)	slot-uitkeepmasjien.
5.	Die stel van alle masjiene waarop daar gewerk word.
6.	Skerpmaak van saaglemme en snybeitels, indien die fasiliteite beskikbaar is.
7.	Afrees van snylyste en roedes.
	<i>Vierde Jaar</i>
	Hersiening.
	<i>Opmerking.</i> —Gedurende sy opleidingstermyn mag 'n vakleerling nie toegelaat word om vir meer as vier maande een spesifieke soort werkzaamheid te verrig nie.
	Ambag: <i>Meubelmakery</i> (met inbegrip van fineerwerk)
	<i>Eerste Jaar</i>
1.	Opleiding en onderrig in veiligheidsmaatreëls.

SCHEDULE

Logboek-symbols	Practical training
	Trade: <i>Cabinetmaking</i> (including veneering)
	<i>First year</i>
1.	Training and instruction in safety measures.
2.	Instruction in handling, care, sharpening and use of—
(a)	cabinetmaking tools; and
(b)	where facilities exist—portable electric tools, drills, screwdrivers, sanding machines, bench surfaces, band saws, circular saws and cramping machines.
3.	Parts of frames—
(a)	glueing up;
(b)	cramping; and
(c)	assembling of.
	<i>Second and third years</i>
4.	Selection and matching of grains of furniture parts for assembly.
5.	Assembly of component parts of different articles or designs of furniture.
6.	Fitting and affixing of—
(a)	hinges, handles, locks, mirror backs, brackets and stays; and
(b)	embellishments, moulds (plastic and metal), beading and carvings.
7.	Fitting of—
(a)	drawers; and
(b)	doors.
8.	Where adequate facilities exist—making, matching and designing of veneer patterns including—
(a)	veneering;
(b)	laying;
(c)	cutting;
(d)	joining; and
(e)	glueing.
	<i>Fourth year</i>
	Revision.
	<i>Note.</i> —An apprentice shall not be retained on the performance of one single type of operation or a single type or design of an article of furniture for longer than four months during his training period.
	Trade: <i>Framemaking</i> (including chairmaking)
	<i>First year</i>
1.	Training and instruction in—
(a)	general safety measures;
(b)	handling and care of tools; and
(c)	operation of band saws.
2.	Parts of frames—
(a)	glueing up;
(b)	cramping; and
(c)	assembling of.
	<i>Second and third years</i>
3.	Assembling of frames of chairs and settees of various types and design.
	<i>Fourth year</i>
	Revision.
	<i>Note.</i> —An apprentice shall not be retained on the performance of one single type of operation or a single type or design of an article of furniture for longer than four months during his training period.
	Trade: <i>Furniture machining</i>
	<i>First year</i>
1.	Instruction and training in—
(a)	the care and handling of hand tools and machines; and
(b)	general safety measures.
2.	Training on and instruction in the operation of the following machines—
(a)	band saw;
(b)	surface planer (including fingerfeed surfaces, four, five and six cutters, where facilities exist);
(c)	crosscut saw (including combination saws, where facilities exist);

Logboek-simbole	Praktiese opleiding	Logbook symbols	Practical training
2.	Onderrig in die hantering, versorging, skerpmaak en gebruik van—	(d)	rip saw;
(a)	meubelmaakgereedskap; en	(e)	thickness planer; and
(b)	indien die fasiliteite beskikbaar is—draagbare elektriese gereedskap, bore, skroewedraaiers, skuurmasjiene, bankvlakslypers, bandsae, sirkelsae en lymknegte.	(f)	fret saw, where facilities exist.
3.	Dele van rame—		<i>Second and third years</i>
(a)	vaslym;		Training on a spindle machine.
(b)	vasklamp; en		To the extent to which facilities exist, training on the following machines—
(c)	inmeekaarsit.		(a) boring;
	<i>Tweede en Derde Jaar</i>		(b) belt or discsander;
4.	Die keuring en passing van die greine van meubelonderdele vir inmeekaarsit.	(a)	(c) multiple drumsander;
5.	Die inmeekaarsit van die onderdele van verskillende meubelstukke of meubelontwerpe.	(b)	(d) tenoning;
6.	Die bevestiging en aanhegting van—	(c)	(e) dovetailing;
(a)	skarniere, handvatsels, slotte, spieëlrame, stutte en ankers; en	(d)	(f) woodcarving;
(b)	versierings, vorms (van plastiek en van metaal), kraallyswerk en houtsnyswerk.	(e)	(g) woodturning;
7.	Die insit van—	(f)	(h) routing;
(a)	laaie; en	(g)	(i) dowelling;
(b)	deure.	(h)	(j) morticing; and
8.	Indien voldoende fasiliteite beskikbaar is—die maak, pas en ontwerp van fineerpatrone met inbegrip van—	(i)	(k) lock-checking.
(a)	die aanbring;	5.	Setting up of all machines worked on.
(b)	oplegging;	6.	Sharpening saw blades and cutters, where facilities exist.
(c)	sny;	7.	Reading of cutting lists and rods.
(d)	verbinding; en		<i>Fourth year</i>
(e)	vaslym van fineer.		Revision.
	<i>Vierde Jaar</i>		<i>Note.</i> —An apprentice shall not be retained on the performance of one single type of operation for longer than four months during his training period.
	Hersiening.		
	<i>Opmerking.</i> —Gedurende sy opleidingstermyn mag 'n vakleerling nie toegelaat word om vir meer as vier maande een spesifieke soort werksaamheid te verrig nie.		Trade: Furniture polishing
	<i>Ambag: Poleer van meubels</i>		<i>First year</i>
	<i>Eerste Jaar</i>		1. Training and instruction in—
1.	Opleiding en onderrig in—	(a)	general safety measures including handling and storing of inflammable materials;
(a)	algemene veiligheidsmaatreëls, met inbegrip van die hantering en berging van vlambare materiaal;	(b)	handling and care of tools, brushes and spraying equipment;
(b)	die hantering en versorging van gereedskap, borsels en spuituitrusting;	(c)	control of air pressure; and
(c)	die beheer van lugdruk; en	(d)	viscosity of materials used.
(d)	viskositeit van materiaal wat gebruik word.	2.	Preparation of surfaces including—
2.	Voorbereiding van oppervlaktes, met inbegrip van—	(a)	sanding;
(a)	afskuur met skuurpapier;	(b)	application of wood filler; and
(b)	aanwending van houtvulsel; en	(c)	application of base coat.
(c)	aanwending van grondlaag.		<i>Second year</i>
	<i>Tweede Jaar</i>		3. Mixing of—
3.	Die meng van—	(a)	fillers and sealers; and
(a)	stryksellae en afdiglae; en	(b)	lacquers.
(b)	lakverniss.	4.	Polishing including—
4.	Poleerwerk, met inbegrip van—	(a)	application of French polishes by pad or draw (fad) and spiriting off, where facilities exist;
(a)	aanwending van skellakpolitoer met 'n kussinkie of deur dit aan te smeer, en behandeling met spiritus, indien die fasiliteite beskikbaar is;	(b)	spraying;
(b)	bespuiting;	(c)	ageing, where facilities exist; and
(c)	veroudering, indien die fasiliteite beskikbaar is; en	(d)	rubbing down or compounding.
(d)	afvryf of fynskuur.		<i>Third year</i>
	<i>Derde Jaar</i>		5. Training in—
5.	Opleiding in—	(a)	touching up;
(a)	opknapping;	(b)	colouring;
(b)	kleur;	(c)	shading and matching;
(c)	beskaduwing en aanpassing;	(d)	staining either by hand or spray gun;
(d)	beits, met die hand of met 'n sproeispuut;	(e)	mixing of colours;
(e)	meng van kleure;	(f)	graining, where facilities exist;
(f)	greinerig indien die fasiliteite beskikbaar is;	(g)	burnishing, where facilities exist; and
(g)	bruinerig, indien die fasiliteite beskikbaar is; en	(h)	operating flow coater, where facilities exist.
(h)	bediening van 'n stroomlaagbedekker, indien die fasiliteite beskikbaar is.		<i>Fourth year</i>
			Revision.
			<i>Note.</i> —An apprentice shall not be retained on the performance of one single type of operation for longer than four months during his training period.

Logboek-simbole	Praktiese opleiding	Logbook symbols	Practical training
	<i>Vierde Jaar</i> Hersiening. <i>Opmerking.</i>—Gedurende sy opleidingstermyn mag 'n vakleerling nie toegelaat word om vir meer as vier maande een spesifieke soort werkzaamheid te verrig nie.		Trade: <i>Upholstering</i> <i>First year</i> 1. Training and instruction in— (a) general safety measures; and (b) handling and care of tools. 2. Preparation of frames for upholstery including— (a) the securing of springs and/or spring units and/or substitutes to foundations; (b) affixing and stretching of webbing or other substitutes; and (c) fixing of gimp or hessian. 3. Elementary upholstery. <i>Second year</i> 4. Building of seats, backs and arms to frames for upholstery. 5. Placing and/or laying of filling materials. 6. Securing of ties, where facilities exist. 7. Upholstering of occasional furniture. <i>Third year</i> 8. Placing and affixing of buttons and brading, where facilities exist. 9. Building of spring edges for seats and backs, where facilities exist. 10. Elementary training in cutting, which shall consist of the following— (a) cushions; (b) easy chairs; (c) settees; and (d) fireside chairs, etc., but excluding medallion and floral material which require matching. 11. Knocking on of outside materials. 12. Completion and finishing off of— (a) arms; (b) seats; (c) backs; and (d) outside of upholstered articles. <i>Fourth year</i> Revision. <i>Note.</i>—An apprentice shall not be retained on the performance of one single type of operation or a single type or design of an article of furniture for longer than four months during his training period.
1.	Ambag: <i>Raammakery</i> (met inbegrip van stoelemakery) <i>Eerste Jaar</i> Opleiding en onderrig in— (a) algemene veiligheidsmaatreëls; (b) hantering en versorging van gereedskap; en (c) bediening van bandsae. 2. Raamonderdele— (a) vaslym; (b) vasklamp; en (c) inmeakaarsit. <i>Tweede en Derde Jaar</i> 3. Inmeakaarsit van rame van stoele en rusbanke van verskillende soorte en ontwerp. <i>Vierde Jaar</i> Hersiening. <i>Opmerking.</i>—Gedurende sy opleidingstermyn mag 'n vakleerling nie toegelaat word om vir meer as vier maande een spesifieke soort werkzaamheid te verrig of om hom met net een soort meubelstuk of ontwerp van 'n meubelstuk besig te hou nie.		
1.	Ambag: <i>Stoffeerwerk</i> <i>Eerste Jaar</i> Opleiding en onderrig in— (a) algemene veiligheidsmaatreëls; en (b) die hantering en versorging van gereedskap. 2. Voorbereiding van rame vir stoffering, met inbegrip van— (a) die bevestiging van vering en/of veringeenhede of vervangmiddels aan die fundasie; (b) die vashegting en spanning van ribversterking of ander vervangmiddels; en (c) bevestiging van koord of goiing. 3. elementêre stoffeerwerk. <i>Tweede Jaar</i> 4. Die bou van sitplekke, rugkante en armleunings aan rame vir stoffering. 5. Die aanbring en/of oplegging van vulstof. 6. Die bevestiging van bindstukke, indien die fasiliteite beskikbaar is. 7. Die stoffering van los meubels. <i>Derde Jaar</i> 8. Die aanbring en vaswerk van knope en omboorsel, indien die fasiliteite beskikbaar is. 9. Die bou van veringribbes vir sitplekke en rugkante, indien die fasiliteite beskikbaar is. 10. Elementêre opleiding in snywerk, wat die volgende moet behels— (a) kussings; (b) gemakstoel; (c) rusbanke; en (d) vuurherdstoele, ens., maar sonder inbegrip van medaljon- en geblomde materiaal wat passing vereis. 11. Die buitenste materiale vasspyker. 12. Voltooiing en afwerking van— (a) armleunings; (b) sitplekke; (c) rugkante; en (d) buitekant van gestoffeerde goedere. <i>Vierde Jaar</i> Hersiening. <i>Opmerking.</i>—Gedurende sy opleidingstermyn mag 'n vakleerling nie toegelaat word om vir meer as vier maande een spesifieke soort werkzaamheid te verrig of om hom met net een soort meubelstuk of een enkele meubelstukontwerp besig te hou nie.		Trade: <i>Woodcarving (hand)</i> <i>First year</i> 1. Training and instruction in— (a) general safety measures; and (b) handling, care and sharpening of hand tools. 2. Patterns— (a) drawing; and (b) transfer of. <i>Second and third years</i> 3. Grounding and pivoting of patterns. 4. Carving in and shaping of— (a) claw and ball legs; (b) Queen Anne and cabriolet legs; (c) loose frets to be affixed to furniture; (d) scrolls; (e) shell ornaments; (f) panels; (g) pediments; and (h) raised figures. <i>Fourth year</i> Revision. <i>Note.</i>—An apprentice shall not be retained on the performance of one single type of operation or a single type or design of an article of furniture for longer than four months during his training period.

Alle belanghebbende persone wat enige beswaar teen bogenoemde voorname het, word aangesê om sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Komitee vir Vakleerlinge in die Meubelnywerheid, Transvaal, Posbus 4560, Johannesburg, binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Apprenticeship Committee for the Furniture Industry, Transvaal, P.O. Box 4560, Johannesburg, within 30 days from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

INHOUD

No.	BLADSY
Arbeid, Departement van GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
R. 392. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Komitee vir Vakleerlinge in die Meubel- nywerheid, Transvaal	1
R. 393. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Komitee vir Vakleerlinge in die Meubel- nywerheid, Transvaal: Voorgenome intrekking en voorskrywing van leervoor- waardes	1

CONTENTS

No.	PAGE
Labour, Department of GOVERNMENT NOTICES	
R. 392. Apprenticeship Act, 1944, as amended: Apprenticeship Committee for the Furni- ture Industry, Transvaal	1
R. 393. Apprenticeship Act, 1944, as amended: Apprenticeship Committee for the Furni- ture Industry, Transvaal: Proposed with- drawal and prescription of conditions of Apprenticeship	1

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

Dit verskaf ongeëwenaarde sekuriteit, geheimhouding en fasiliteite vir deposito's en opvragings.

Die eerste deposito hoef nie meer as 10c te wees nie.

Die rentekoers op lopende rekenings is 4% per jaar bereken op die maandelikse balans. Rente tot R200 per jaar is belastingvry.

Bedrae in eenhede van R200 mag vir belegging in Spaarbanksertifikate oorgedra word. Sodanige beleggings verdien rente teen 'n koers van $5\frac{1}{2}\%$ per jaar, en word op 1 Januarie en 1 Julie van elke jaar in die belêer se lopende rekening gestort. Rente tot R400 per jaar is belastingvry.

Deposito's en opvragings kan gedoen word by enigeen van meer as 1,600 poskantore in die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, afgesien van waar die rekening oorspronklik geopen is.

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Save Time and Money, Use Franking Machines